

Grupo de Trabajo del Apoyo a la Madre (GTAM)

Alianza Mundial pro Lactancia Materna



Jasmine Cairo, WABA 2010

Volumen 8 Número 1
Boletín cuatrimestral, distribuido en Inglés,
Español, Francés y Portugués

Enero a Abril 2010

<http://www.waba.org.my/whatwedo/gims/spanish.htm>
Para suscribirse escriba a: gims_gifs@yahoo.com

Coordinadora WABA GTAM: Paulina Smith (México)
Coordinadores adjuntos: Rebecca Magalhães (Estados Unidos), Dr. Prashant Gangal (India)
Editoras: Pushpa Panadam (Paraguay), Rebecca Magalhães (Estados Unidos)
Traductoras: Español: Marta Trejos, Costa Rica
Francés: Juanita Jauer Steichen, Stéphanie Fisher, Francia
Portugués: Anely Uriarte, Pajuçara Marroquim, Brasil

*“Un/a recién nacido/a solo tiene tres demandas.
Calor en los brazos de su madre, alimento de sus pechos y la seguridad
de su presencia. La lactancia materna satisface las tres.”* – Grantly Dick-Read

EN ESTE NÚMERO

GRUPO DE TRABAJO DEL APOYO A LA MADRE – COMENTARIOS E INFORMACIÓN

1. Apoyando a Mi hija: Paulina Smith, coordinadora del GTAM de WABA
2. GTAM al día: Paulina Smith, coordinadora del GTAM de WABA

APOYO A LA MADRE DESDE DIFERENTES FUENTES

3. Planificando el Apoyo a la Madre en su Área: Virginia Thorley, Australia
4. Lactancia Materna - Mi Tema Favorito: Pushpa Panadam, Paraguay
5. Lactancia Materna en las Noticias: Kathy Abbott, EEUU
6. Apoyo a la Vida - *la Leche Importa*. Banco de Leche Humana en Ciudad del Cabo, Sud África: Jacque Nutt, Sud África
7. Carta a las Editoras: Marta Bareiro, Paraguay
8. Mi Trabajo con el Programa de Consejeras de Pares: Dilshaad Sungay, Sud África

APOYO A LA MADRE – MADRES AMAMANTANDO RELATAN SUS EXPERIENCIAS

9. Lo Mejor para Mi Hijo: Lavínia Cavalcanti Lima Cunha, Brasil
10. Mi Viaje con la Lactancia Materna: Aishah Mariam Sekan, Malasia

APOYO AL PADRE

11. Apoyando a mi Esposa en la Pasión de su Vida: Christopher Smith, México

NOTICIAS DEL MUNDO DE LA LACTANCIA MATERNA

12. Conozca a Paulina Smith, Madre y Activista por la Lactancia Materna - fiel, dedicada, comprometida e inspiradora: Odette, Vania y Natalia Smith, EEUU y México
13. El Mercado de Granjeros: Kabita Mukhi, India
14. Los/as Bebés antes que los Negocios: Los Retos Futuros - 30 Aniversario de IBFAN y GIFA
15. El Programa de Consejeras de Pares en Lactancia Materna de Malasia: Rita Rahayu Omar, Malasia
16. Comentarios sobre la Actualidad del Reporte 2007 de la Conferencia de Apoyo a las Madres

17. IV Simposio Internacional de Lactancia Materna: Adelina García, España
18. El Peso de la Lactancia Materna sub óptima en los Estados Unidos: Un Análisis de Costos Pediátricos: Melissa Bartick and Arnold Reinhold, EEUU

RECURSOS DE APOYO A LA LACTANCIA MATERNA

19. Protegiendo la Salud Infantil – la Guía sobre Código para Trabajadores de Salud, 11 Edición
20. La Red de Mamás Holísticas Produce un Nuevo Video que Destaca a las Madres Nodrizas
21. Alce a su Prem – Un Libro Guía para Padres y Madres sobre el Contacto Piel con Piel con Bebés Prematuros/as, por Jill Bergman con el Dr. Nils Bergman
22. Documento sobre el Día Mundial de la Salud 2010: LLLI y WABA
23. Para la Vida – LANZAMIENTO de la Nueva Edición: Nicholas K. Alipui, EEUU
24. Blog sobre Amamantando Niños/as Mayorcitos/as: Ann Sinnott, Reino Unido

NIÑOS/AS Y LACTANCIA MATERNA

25. Bebés y Misas: Florencia Basaldua, Argentina

26. Leche Materna, Nuestra Herencia: Eugenia Ramírez, Colombia

ABUELAS Y ABUELOS APOYAN LA LACTANCIA MATERNA

27. Convirtiéndome en Abuela por Primera Vez: Mary Kolar, EEUU

LACTANCIA MATERNA, VIH Y SIDA

28. Evaluación preliminar de prácticas de lactancia materna en madres infectadas VIH 1 (antes del destete) en el Programa de Djoungolo sobre prevención de la transmisión vertical de VIH: Anne Esther Njom Nlend y Bernadette Bagfegue Ekani, Camerún

INFORMACIÓN DEL BOLETÍN

29. Revise estos sitios en la red
30. Anuncios: Eventos pasados y futuros
31. Nuestros lectores comparten
32. Información sobre la remisión de artículos y sobre el próximo número
33. Información sobre Cómo Suscribirse / Cancelar la Suscripción

Nota de las Editoras: *Con pesar, el GTAM comunica a sus lectores/as la reciente muerte de Kathy Baker, Líder de la Liga La Leche e incansable luchadora por la lactancia materna y las consejeras de pares. Favor ver el sitio web de WABA www.waba.org.my*

GRUPO DE TRABAJO DEL APOYO A LA MADRE – COMENTARIOS E INFORMACIÓN

1. Apoyando a Mi Hija: Paulina Smith, Coordinadora del GTAM de WABA

Nuestra hija Vania, quedó embarazada de gemelos monoamnióticos*, en setiembre del 2009. Desde el principio de su embarazo estábamos conscientes de los retos y de los altos riesgos que esto involucraba. Ella necesitaba mucho cuidado y apoyo para no solo para aceptar el hecho de que estaba gestando gemelos sino también para lidiar con esta clase de embarazo. Tristemente, a principios de diciembre del 2009, uno de los gemelos murió en el útero y ella necesitó mucho apoyo por esta pérdida. Fue un momento muy duro para ella ya que además estaba muy preocupada por el otro gemelo. Vania vive en South Bend, Indiana, EEUU, y yo vivo en la ciudad de México. Esto nos obligó a enfrentar el reto de apoyar a nuestra hija a distancia. Era un momento para escucharla y un momento para abismarse en emociones muy fuertes. A principios de enero del 2010, Vania desarrolló una hipertensión gestacional. Entonces, toda nuestra atención y apoyo se volcó hacia ella, para ayudarla a disminuir sus actividades de enseñanza y a aceptar el hecho de que requería medicarse. Solo puedo decir lo agradecida que estoy por todo lo que sé sobre el apoyo a las madres durante embarazos difíciles. Ahora ella está en su semana 31 y le está yendo magníficamente bien. Su presión sanguínea está bajo control. Vania está radiante gestando a su bebé y está haciendo todo lo posible para tener un parto lo más cercano a lo que la naturaleza ofrece. Yo he viajado a Indiana para ayudar y apoyarla y estaré con ella para el parto. Para ambas, ha sido un tiempo maravilloso madre-hija. Ella está, por supuesto, completamente lista para amamantar a demanda y para dormir junto con su bebé. ¡Y yo estoy lista para ofrecerle todo el apoyo que como madre pueda necesitar!



Apoyo a mi hija: Paulina.

Paulina Smith, Coordinadora GTAM
 Alianza Mundial Pro Lactancia Materna – Grupo de Trabajo del Apoyo a la Madre
 Email: smithpc@att.net.mx

Nota de las editoras:* Los gemelos monoamnióticos son gemelos idénticos que se desarrollan dentro del mismo saco amniótico. También se conocen como gemelos MoMo (Monoamniótico – Monocoriónico). Los gemelos monoamnióticos son siempre idénticos. Comparten la placenta en el útero de su madre pero tienen dos cordones umbilicales separados para alimentarse. Los gemelos monoamnióticos no son comunes, ocurren en aproximadamente 1 de cada 35.000 a 1 de cada 60.000 embarazos.

Nota de las editoras: La nieta de Pauline, hija de Vania y Rahul, nació el 31 de mayo, 2010. Pesó 6.2 libras 3.11 (3.11 Kg) y midió 19.5 pulgadas (49.53 cm). Se llama Kalpana Isabel Oka-Smith. Kalpana era el nombre de la madre de Rahul y significa “pensamiento, creatividad, imaginación”. Felicidades a la madre y al padre, y a los/as abuelos/as, Paulina y Christopher.

2. GTAM al día: Paulina Smith, Coordinadora del GTAM de WABA

¡Llegó de nuevo el momento! Es tiempo de compartir las actividades del Grupo de Trabajo del Apoyo a la Madre (GTAM) planificadas para este año. Con gran placer escribo esta actualización.

Durante el 2010, el GTAM se concentrará en tres proyectos:

- 1) Actualizar la sección de Apoyo a la Madre en el sitio web de WABA,
- 2) Diseñar un Plan de Acción para incrementar el número de organizaciones y grupos de apoyo a la madre que están en el mapa electrónico de WABA, y
- 3) Aumentar el número de personas que endosan Iniciativo Global del Apoyo a la Madre (IGAM).

Agradecemos cualquier sugerencia sobre estos tres proyectos. Si nos envían los nombres de las organizaciones o de los grupos con los que ustedes trabajan o sobre los que han escuchado, les daremos seguimiento y les contactaremos para ver si calzan en las directrices del mapa electrónico. Favor hacernos saber si alguna organización quiere endosar IGAM y también, WABA. Para la sección de Apoyo a la Madre del sitio web de WABA, les agradeceremos enviar fotos e historias sobre apoyo a la madre. Esperamos reemplazar con nuevas, algunas de las historias del sitio web. En un par de meses, visite la sección GTAM del sitio web de WABA: www.waba.org.my y ¡disfrute de todo lo que encontrará! También, lea el artículo escrito por Rebecca en V7N3 y responda a su solicitud de enviarnos su lista de cómo apoya a las madres que amamantan. Queremos comenzar un listado sobre lo que hacemos para apoyar a las madres lactantes. Éste será un instrumento útil, a mano, de rápida y fácil referencia.

Les agradecemos de antemano y esperamos saber de ustedes pronto.

Si UD. está interesado/a en ser contacto de su país, de la IGAM y del GTAM, favor mande un email a Paulina Smith: smithpc@att.net.mx, Rebecca Magalhaes beckyann1939@yahoo.com, Prashant: psgangal@hotmail.com

APOYO A LA MADRE DESDE DIFERENTES FUENTES

3. Planificando el Apoyo a la Madre en Su Área: Virginia Thorley, Australia

El apoyo a las madres que amamantan se sabe que es efectivo cuando se ayuda a continuar la lactancia materna por periodos más largos y cuando se disminuye la presión de introducir tempranamente otros alimentos. Si usted está leyendo este boletín, estará convencido del valor del apoyo a las madres.

Las personas que puedan ofrecer apoyo de variadas maneras, son muchas, como por ejemplo, las familias, personal de salud, grupos de apoyo a la madre, consejeras de pares, y otros. Sin embargo, voy a discutir el apoyo local y de base en dos maneras: **los grupos de apoyo a la madre** y los **centros drop-in**. Algunas veces, estas dos formas de apoyo se cruzan.

Los **grupos de apoyo a la madre** pueden ofrecer a las nuevas madres un apoyo práctico por parte de otras mamás de la misma comunidad que tienen experiencias de lactancia materna con sus propios bebés. Generalmente, están disponibles siete días de la semana y la mayoría acepta llamadas nocturnas, aunque ellas - ¡y sus parejas! apreciarían que las madres esperaran hasta la mañana con sus llamadas no urgentes. Los grupos de apoyo a las madres, generalmente se reúnen en un ambiente relajado, para que las nuevas madres puedan aprender de otras madres sobre la lactancia materna.

Los **centros drop-in** tienen horarios establecidos y por lo tanto, no están disponibles fuera de ellos. Muchas veces, la razón es el costo del alquiler y que tienen personal a tiempo parcial. Generalmente ofrecen información sobre otras personas a quienes las nuevas madres pueden telefonar. Estos centros drop-in ofrecen un ambiente social en el que las nuevas madres pueden relajarse y encontrar estímulo a la lactancia materna de parte de otras madres que conocen ahí, y

de parte de personas consejeras de pares o coordinadoras. Ambas formas de apoyo ofrecen roles modelos a las mujeres embarazadas y a las niñas jóvenes, para que puedan ver otras madres que amamantan como una parte ordinaria de sus vidas. (Lectores/as: ¿pueden pensar en otras ventajas de estas formas de apoyo?).

Para ambas formas de apoyo a las madres existen factores básicos que pueden ayudar a que la madre se sienta bienvenida y desee volver. Si ella regresa, ella y su bebé se beneficiarán. Usted quizás quiera compartir en un boletín futuro, sus ideas sobre lo que le ha funcionado.

Lugar:

- ¿Es el lugar de reunión fácil de encontrar, accesible con transporte público o parqueo y seguro?
- ¿Es adecuado para el grupo meta? Por ejemplo, las madres adolescentes quizá se sientan más cómodas al reunirse en un centro comercial o mall. ¿Es accesible para coches de bebés?
- Lo que es accesible y aceptable para algunas madres puede no serlo para otras (áreas de alta criminalidad, sin transporte, sin área de juegos segura para bebés que gatean). Planifique lo que sirve a su grupo meta.

Sintiéndose bienvenida:

- ¿Quién recibe y saluda a las madres que son nuevas en el grupo?
- ¿Alguien presenta a las nuevas madres a otras de edad o intereses similares?
- ¿Quién toma todas las decisiones? ¿Se consulta a las madres en el grupo?
- ¿Sienten ellas que son 'dueñas' del grupo?

Acceso al apoyo

- ¿Está el apoyo a la lactancia materna disponible en su comunidad los 7 días de la semana y durante las noches?
- ¿Tienen las madres los detalles de contacto para conseguir el apoyo disponible durante los fines de semana y las noches? Esto puede ser ofrecido por otras organizaciones.
- Si no se dispone de apoyo durante los fines de semana y las noches, ¿qué pueden hacer usted y sus amistades, que se ajuste a su área local? Ustedes pueden hacer una lluvia de ideas en un pequeño grupo. ¿Qué pueden hacer ahora? ¿Qué pueden planificar a más largo plazo para ser implementado?

Sostenibilidad

- El grupo de apoyo, ¿es sostenible? Por ejemplo, ¿se mantendrá si las líderes actuales se retiran, se enferman o se transfieren a otra comunidad? ¿Tienen un plan para preparar a futuras líderes?
- ¿Son los centros de drop-in sostenibles o dependen de fondos temporales? Algunos programas exitosos han cerrado después de un tiempo, cuando se les acabó la financiación. ¿Tienen ustedes un plan realístico para financiación continuada? El liderazgo es también importante, -los cambios constantes en la coordinación y administración pueden desestimular a las madres y alejarlas.
- ¿Quiénes son sus aliados, las personas que apoyarán un proyecto particular u ofrecerán ideas o ayuda práctica o donaciones?

La Dra Virginia Thorley ha estado involucrada en el movimiento de lactancia materna desde que fue apoyada –por carta- por Marian Tompson, co-Fundadora de la Liga La Leche Internacional, cuando nació su primer bebé, 45 años atrás. Comprendiendo que otras madres necesitarían apoyo, en 1966, Virginia se capacitó como consejera con la Liga La Leche y con la Nursing Mothers' Association – Asociación de Madres Lactantes (hoy Australian Breastfeeding Association – Asociación Australiana de Lactancia Materna) y fundó en primer grupo de apoyo en su Estado, Queensland, a comienzos de 1969. Como una de las primeras consultoras en lactancia IBCLC (1985), ella se ha mantenido certificada continuamente y en el 2008, fue una de las primeras Fellow de la International Lactation Consultant Association (FILCA)- Asociación Internacional de Consultores de Lactancia. El Apoyo a la Madre es uno de sus intereses especiales y lo ha abordado ampliamente. Ella ve como vital el Paso Diez de la Iniciativa Hospitales Amigos de los Niños (madre-apoyo en la comunidad).

Email: vgthorley@optusnet.com.au

4. Lactancia Materna, Mi Tema Favorito: Pushpa Panadam, Paraguay

Durante mi estadía de dos meses en Malasia, muchas veces me preguntaron qué hacía en Paraguay. Esto me dio una excelente oportunidad para discutir sobre la lactancia materna con mis amistades y familia y sobre cómo se puede apoyar el amamantamiento.

Una de mis compañeras de colegio, de hace 35 años, después de que supo lo que yo hacía, nos invitó a mi hija y a mí, a hablar a su clase, en un reconocido Colegio de Señoritas de Penang. Sin embargo, en lugar de su clase, nos encontramos frente a 800 niñas, de edades entre 14 y 18 años. Mi hija comenzó la sesión con una danza folclórica de Paraguay, seguida

por una charla sobre Paraguay. Yo hablé sobre la lactancia materna y el medio ambiente. Hubo muchas preguntas, muy similares a las que comúnmente escucho de las madres sobre lactancia materna.

Cuando mi madre estuvo hospitalizada durante una semana en el Hospital General, nosotras, mi hija y yo, no solamente cuidamos de mamá, sino que también compartimos información sobre lactancia materna con las enfermeras, tratando de respetar sus horarios de trabajo tan demandantes.

La primera pregunta que la amiga de mi mami hizo a su nieta en París, Francia, después del nacimiento de su primer nieto, fue: "¿Estás amamantando a tu bebé?". Es maravilloso, cuando las abuelas entienden la importancia de la lactancia materna, cómo son capaces de apoyar la lactancia materna de sus nietas, y ¡hasta de sus bisnietas!

Durante nuestro último día en Malasia, tratando de llegar a un centro comercial muy distante, preguntamos la dirección en una casa. El dueño se ofreció a llevarnos en su automóvil al pueblo, pero cuando supo que teníamos la lactancia materna en común, nos llevó directamente al mall.

Pushpa Panadam, Líder de la LLL Paraguay, Miembra Fundadora de Parhupar.
Email: pushpapanadam@yahoo.com

5. Lactancia Materna en la Noticias: Kathy Abbott, EEUU

Desde la política a las guerras de las mamás, desde la ciencia al cotilleo sobre los bebés de las celebridades, la lactancia materna se abre camino en las noticias cotidianas. Y aunque nos guste o no, todos esos titulares cuidadosamente escogidos ("Pechos vs Biberones", La Presión de Amamantar Estresa a Las Mamás", "Extraer con Bomba o No Bambea"), enmarcan la forma en que hablamos sobre la lactancia materna. Hace más de un año que he estado subiendo artículos sobre lactancia materna en Facebook, en un grupo que abrí llamado "Lactancia Materna en las Noticias". En agosto pasado, también empecé a "bloggear" sobre las historias que había recopilado. (www.TheCuriousLactivist.wordpress.com). Ha sido una experiencia fascinante. Un estudio científico titulado "El Rol Posible de los Nucleótidos de la Leche Humana como Inductores del Sueño" pronto se convirtió en un titular que decía "La Leche del Pecho No Debe Almacenarse y Utilizarse Luego". Desde historias sobre la ultra cultura de apoyo a la lactancia de Mongolia - donde la leche materna es valorada por la fuerza que brinda-, hasta la historia de una mujer - despedida de un restaurante de comida rápida porque amamantó a su bebé en el automóvil cuando su esposo lo trajo al trabajo y durante su período de recreo-, pasando por la historia de la mujer del ayuntamiento de Nueva Jersey en EEUU que amamantó a su bebé mientras argumentaba un tema; los límites de lo que es permisible en la sociedad pueden ser encontrados en las noticias diarias. Para quienes somos activistas por la lactancia materna, es importante oír las conversaciones que se dan alrededor nuestro. No vamos a cambiar las mentalidades si no escuchamos primero y reconocemos las creencias de los demás.

Kathy Abbott, IBCLC, ejerce su práctica privada y se especializa en visitas a domicilio en Boston, Massachussets, EEUU, donde es el enlace de la Liga La Leche en la Coalición de Lactancia Materna de Massachusetts y en un grupo local de trabajo sobre depresión post parto. Como Einstein, Kathy cree que "¡no se puede verdaderamente comprender algo, hasta que se lo pueda explicar a su abuela!". Como frecuente conferencista, sus exposiciones incluyen temas como: "Lactancia Materna: el Probiótico Original", "Lactancia Materna y los Noticieros", "La Iniciativa Hospitales Amigos de los Niños en Nueva Inglaterra", "Lactancia materna y Madre por Segunda Vez". Ella está disponible como oradora. Puede contactar a Kathy en www.BusyMomsBreastfeed.com

6. Apoyo a la Vida – La Leche Importa. Banco de Leche Humana en Ciudad del Cabo, Sud África: Jackie Nutt, Sud África

18 de marzo 2010.

Buenos días. Mi hijo fue ingresado en la unidad neonatal GSH, en noviembre del 2009. Necesitaba leche. Yo no era capaz de amamantarlo porque él nació a las 27 semanas con un peso de 985 gr. Muchas gracias a quienes le donaron leche materna.

Realmente salvaron la vida de mi hijo. Ahora él es saludable y pesa 4.5 kilos, está engordando cada día más. Esto se debe a su organización de la cual muchos de ustedes son donantes. Dios les bendiga a ustedes y al trabajo que hacen. ¡Gracias! ¡Gracias!

Amor, Edith, madre del Bebé Medell, nacido 18/11/2009.

Carta sentimental de la madre de un prematuro nacido en un hospital estatal.

La Leche Importa fue inspirada en una sinergia que se dio entre el II Foro Global WABA, en Tanzania, y las noticias de un banco de leche humana exitoso en un orfanato de iThemba Lethu en Durban, Sud África. Temba, en un orfanato en Turpán, Sudáfrica. *La Leche Importa* también nació prematuro – en el año 2002, mucha gente hablaba de sus posibilidades y de su necesidad, y por lo tanto, solo necesitó de un flechazo para comenzar con su labor. Sabíamos muy poco del duro trabajo que nos esperaba, y cuánto apoyo a la vida necesitaríamos, pero hoy también hemos crecido en tamaño. La lucha vale la pena, especialmente cuando nos recordamos que hemos sido parte de dar vida a alguien precioso, como se detalló anteriormente.

Nos llevó mucho tiempo convencer a los médicos de que nuestra leche era segura. Nosotros/as dábamos seguimiento a las madres y les hacíamos exámenes de sangre, pasteurizábamos la leche y así, el personal médico comenzó a confiar en que sabíamos lo que estábamos haciendo. Uno o dos pediatras comenzaron prescribiendo la leche donada para bebés prematuros/as y se fue corriendo la voz. Hoy, algunos hospitales privados han comenzado sus bancos de leche.

Creemos que nuestro rol no es solo ofrecer leche materna a los bebés vulnerables sino también señalar que la leche materna es vital para todo/a bebé. Hemos sido capaces de inspirar a las madres para que continúen amamantando el mayor tiempo posible, ya que ellas pueden ver la importancia de la leche materna para los/as bebés vulnerables.

En el camino hemos encontrado donantes, tanto de leche como de fondos, nunca en grandes cantidades, pero sí lo suficiente para que podamos seguir manteniéndonos hasta el siguiente gran brote de crecimiento. Hoy la demanda sobrepasa el suministro, y es triste saber que muchos/as bebés no podrán recibir leche donada. ¡Las donaciones en ambas especies aún se necesitan!

Para más información, por favor vean nuestro precioso (donado) sitio web www.milkymatters.org Detalles sobre el equipo que dirige *La Leche Importa* pueden encontrarse en <http://www.milkymatters.org/aboutus/team>. Este proyecto nunca hubiera arrancado sin el talento valioso y los contactos que cada persona trajo consigo, y sin las contribuciones de quienes ayudan invaluablemente y que han hecho que las cosas funcionen. Es realmente una empresa verdaderamente comprometida.

También tenemos un boletín de *La Leche Importa* llamado "Expressions". Pueden escribirme a jacquie@milkymatters.org si desean ser parte de la lista de envíos.

Jackie Nut, IBCLC y antigua dirigente de LLL; es madre de dos adultos maravillosos a quienes amamantó durante algunos años. Es miembro fundadora de *La Leche Importa* y coordinadora de Sud África del consejo internacional de examinadores de ILCA. Actualmente ofrece talleres al personal de salud de Ciudad del Cabo.

7. Carta a las editoras: Marta Bareiro, Paraguay

Asunción, 28 de Julio de 2009

Señores
ABC Color "Los Lectores Opinan"
Yegros No. 745,
(Asunción, Paraguay)

Presente

Toda orientación que contribuya a respaldar la crianza del hijo, será bienvenida. Así aceptamos el mensaje que ilustra la primera página de su prestigioso periódico, con el título de KUIMBA ÈKUERA, solo que este atenta contra los principios de la Lactancia Materna, que como saben, es insustituible.

Sugerimos que la madre sea la que sostenga a su niño/a alimentándolo al pecho materno y el padre ayude en los quehaceres domésticos.

De esta manera, haremos llegar dos mensajes: el mejor alimento es la leche materna y el apoyo del padre en todo, a su familia.

Atentamente,
Dra. Marta Bareiro
Cruz Roja Paraguay
Comité Lactancia Materna

Nota de las editoras: *El show cómico muestra a la madre haciendo sus tareas domésticas, mientras el padre está dándole biberón al bebé.*

8. Mi trabajo con el Programa de Consejeras de Pares: Dilshaad Sungay, Sud África

Todo comenzó cuando Elaine Dawson y Sophia Blows sugirieron que yo me involucrara en la supervisión de un grupo de 24 Consejeras de Pares (PCs) fundado por el Departamento de Salud (DOH) para trabajar medio tiempo con varias Unidades (MOUs) y Clínicas de Parteras y Obstetras. Estuve de acuerdo y comencé a trabajar con algunas PCs.

El trabajo implicaba visitas a las PCs en las clínicas y MOUs, dos veces al mes y reuniones con todas ellas cada segunda semana. (Utilizábamos nuestros vehículos personales para conducir hasta estas localidades... tanto Sophia como yo teníamos esposos extremadamente apoyadores). En las reuniones, hablábamos sobre su trabajo y también se ventilaban asuntos relacionados con las enfermedades sociales que las madres compartían con nosotras. Como parte de la capacitación continua, compartíamos información actualizada sobre lactancia materna y hacíamos dinámicas usando las experiencias de ellas con las madres en sus clínicas.

Las PCs duraron mientras el programa estuvo financiado. Algunas veces, las PCs decidían irse porque encontraban trabajos mejor pagados. (Lo que recibían no era mucho, y la mayoría de la gente vivía en la pobreza). Cuando esto pasaba, yo necesitaba reemplazar a la PC y esto significaba un reto. Sin embargo, con perseverancia y suerte, encontramos mujeres maravillosas para capacitarlas.

A veces, yo entrenaba a una mujer para reemplazar a una PC que se había ido de pronto y otras veces, existían grupos de hasta 3 a 10 mujeres. Recientemente, capacitó a un grupo de estudiantes de enfermería que estaban haciendo un curso de asistencia. Entre ellas, habían dos hombres y un trabajador social retirado. Era una mezcla interesante de gente que también tenía mucha disposición a aprender y a compartir sobre lactancia materna.

El programa se desarrolló fácilmente hasta que el Departamento de Salud (DOH) reestructuró el sistema y dividió de los 24 PCs en 4 grupos bajo diferentes ONGs. Esto me causó mucho estrés y por lo tanto, decidí supervisar solo a las siete PCs que estaban bajo la LLL. Eventualmente, decidí dejar este grupo pero mantengo contacto con algunos de las PCs. De hecho, nosotras en la LLL de Sud África, estamos trabajando para que una PC se convierta en líder.

Esperamos encontrar suficiente financiación para mantener a estas mujeres tan especiales, haciendo lo que mejor saben hacer. Las PCs juegan un gran rol en la Iniciativa Hospitales Amigos de los Niños. Muchas veces, ellas trabajan en los hogares cuando reciben visitas a domicilio de las mamás con sus bebés. Dos de estas PCs con las que trabajé, también han comenzado sus grupos de apoyo. Nuestra pasión está ahí. ¡Compartiendo unas con otras y apoyándonos mutuamente!

Muchas veces encontramos dificultades en los sistemas de salud y en las comunidades pero las palabras sabias de Edwina (Edwina Froehlich) siempre nos levantan el ánimo: "una madre a la vez".

Dilshaad Sungay está casada y tiene cinco hijos/as en las edades de adolescentes a infantes. Durante 11 años, ha sido una líder LLL en Ciudad del Cabo, Sud África y está involucrada en el Programa de Consejeras de Pares desde hace cuatro años.

Email: sunryde@telkomsa.net



Mi trabajo con el Programa para madres consejeras: Dilshaad Sungay, Sudáfrica.

APOYO A LA MADRE – MADRES AMAMANTANDO RELATAN SUS EXPERIENCIAS

9. Lo Mejor para mi Hijo: Lavínia Cavalcanti Lima Cunha, Brasil

Hasta hace unos meses yo no sabía realmente por qué deseaba tanto amamantar a mi hijo, João Juvenal. Yo descubrí la razón cuando él tenía alrededor de ocho meses de edad, y es algo simple: es porque yo quiero lo mejor para mi hijo.

Esta frase es muy fuerte, porque después de todo, ¿qué madre no desea lo mejor para su niño/a? Porque todas queremos lo mejor, tomamos ácido fólico mientras tratamos de quedar embarazadas. Por esta misma razón, compramos las ropas más caras para nuestro bebé y gastamos mucho en juguetes, en los mejores pañales y en los mejores planes de salud o doctores.

Pero, el amor y el tiempo que pasamos con nuestro/a niño/a, de alguna manera, ni siquiera lo consideramos, porque no se puede comprar, no viene en una lata de fórmula ni puede ser administrado en un biberón. Sin embargo, el amor y el tiempo están representados en las palabras “lactancia materna”.

Amamantar es lo mejor que puedes hacer por tu niño/a. La lactancia materna da paz a quienes rodean al bebé, como cuando llora por cualquier razón y darle el pecho es la mejor solución. El/la bebé deja de llorar en ese mismo instante. El llanto acaba y la madre está suficientemente calmada como para descubrir qué es realmente lo que le pasa a su bebé.

No digo que la lactancia materna no implique retos, pero también viene acompañada con una gran recompensa: la salud física y emocional para nosotras mismas y para nuestros niños y niñas.

De vez en cuando estos retos nos abruma y comienzo a pensar sobre destetar a mi hijo. En esos momentos raros de debilidad, me voy a mi habitación y leo el libro de Pajuçara Marroquim*, una líder de la LLL en Maceió (Alagoas, Brasil). Su libro habla sobre la importancia de la lactancia materna y entonces, mi deseo de darle lo mejor a mi hijo regresa y los retos se convierten en algo “sin importancia”.

Una vez, yo estaba viajando y tuve uno de esos momentos débiles, y no tenía el libro conmigo. Estaba decidida a llevar a la playa a João, que en ese momento tenía once meses, pero no llevé agua para él en caso de que tuviera sed. Sin embargo, en medio de nuestro juego, decidimos caminar a un lugar más distante y después de andar un rato, João mostró signos de sed. Esta sed crecía y comenzó a llorar.

Entonces, recordé la mejor solución que existía: darle mi pecho para apagar su sed. Después de casi un año de amamantar no sabía que yo todavía podría tener ese momento mágico. Estábamos frente al mar y él estaba silencioso, con su pequeño cuerpo mojado, moviendo sus piernitas en el agua mientras le amamantaba. Era maravilloso. Nunca voy a olvidar este momento.

Cuando João tuvo 13 meses de edad, fuimos a una tienda de comestibles, y se golpeó su cabeza en el carrito de compras. Yo estaba desesperada. Era la primera vez que tenía un accidente. Salí corriendo, llamé a mi marido, y nos montamos en el automóvil con mi hijo gritando y, al mismo tiempo, conmigo tratando de ver qué le había pasado a su cara. Estábamos ambos cubiertos de sangre. ¿Quiéren saber lo que hizo en medio de ese dolor y sangre? El dijo: “teta” y se metió en mi blusa para ser amamantado. Esto fue como un milagro: él amamantó hasta que llegamos al hospital, sin dolor sin gritos ni llanto. ¡Esto le dio mucha paz a su papá mientras manejaba!

Actualmente, el saber que la lactancia materna es lo mejor para el desarrollo del cerebro, es una razón suficiente para no dejar de amamantar. No enfermarse es algo también muy importante. Yo tengo una amiga que no amamantó. Su hijo, de la misma edad de João, necesita tratamientos antialérgicos y píldoras homeopáticas CADA DÍA, porque se nariz siempre chorrea, algo que nunca le sucede a João.

Mi hijo es saludable y amamantarlo por un año y dos meses, me da paz con relación a su salud actual y futura. Esto no tiene precio.

Lavínia Cavalcanti Lima Cunha, Madre, La Liga La Leche de Maceió, Maceió, Alagoas, Brasil

* Amamentar. Por Que Não?

10. Mi Viaje con la Lactancia Materna: Aishah Mariam Sekan, Malasia

Mi viaje con la lactancia materna comenzó cuando quedé embarazada, a mitad de junio del 2007. Desde el momento en que mi amiga Shuzana supo de mi embarazo, me dijo que amamantara y me ayudó a encontrar información sobre la lactancia materna y las madres trabajadoras.

Yo leí mucho y estaba muy positiva. El 31 de enero del 2008, el doctor me envió a emergencias para que me hicieran una cesárea ya que la bebé estaba en posición pélvica. Mi experiencia con la cesárea no fue buena. Me pusieron la epidural pero no fue efectiva y entonces, el anesthesiólogo me puso anestesia general. La sala de operaciones me dejó una mala experiencia y me asustó.

Me desperté seis horas después y quería ver a mi bebé. Las enfermeras me enseñaron a ponerla al pecho. A pesar de que estaba agotada y adormecida continué amamantándola, entonces y ahora. Sabía que necesitaba amamantarla a demanda. Después de dos noches en el hospital, me dieron la salida y fui a casa de mi mamá.

Mi madre no interfirió con mi decisión de amamantar mientras ella supo que estaba teniendo suficiente alimento (leche). La estadía con mi mamá fue fácil pero no así con mi suegra, a pesar de que ella había amamantado a todos sus hijos. Su preocupación era: cómo yo amamantaría siendo madre trabajadora.

Con cada decisión que tomé para lograr mi meta de amamantar, mi suegra decía “mejor pregúntale al doctor qué clase de leche artificial es la mejor”.

Ignoré lo que decía, apegándome a mi decisión. Yo sabía que ella cuidaría a mi bebé mientras trabajaba y entonces, planeé todo para hacérselo más fácil. Le dejaba mi leche exprimida de acuerdo a lo que mi bebé necesitaba en cada biberón, y ella solamente necesitaba calentar uno cada vez.

Una vez que volví al trabajo, enfrenté otros desafíos en la oficina. Tenía mayoría de compañeras de trabajo y solo 2 ó 3 hombres. Uno de ellos, se intranquilizaba cuando veía o escuchaba la bomba de extracción de leche. Entonces, coloqué el motor en la gaveta y continué a bombeame como siempre.

Un año después, él vino a mí y me preguntó: ¿Ya no te exprimes la leche? Y yo le dije: sí, ¿por qué? Y entonces me dijo que no escuchaba el motor. Le dije que me había dado cuenta que a él le molestaba, y que por lo tanto lo había metido en la gaveta. Me contó que estaba muy triste, ya que durante los días de fiesta de Hari Raya*, en el pueblo de su esposa, la gente le daba té o leche condensada a los recién nacidos. Es tan difícil que les den su propia leche, me dijo. Me conmovió y me hizo feliz lo que me contó. Él es padre de cinco y finalmente se había abierto a la lactancia materna.

Ahora estoy embarazada de mi segundo bebé y continuo amamantando a mi hija en las noches. Es un reto para mí, amamantarla mientras estoy embarazada porque mis hormonas cambian y mis pechos saben diferente y son más sensibles. Pero no quiero destetar a mi hija porque es el único rato que tenemos la una para la otra. A pesar del dolor, yo considero que es la decisión correcta para mi hija y para mí. Quiero destetarla naturalmente y que sea ella quien lo haga por sí misma.



Mi Lactancia Materna del trayecto: Sekan Aishah Mariam, Malasia.

Aishah Mariam Sekan tiene 28 años, está casada con una hija de dos años. Es graduada en Ciencias y de la Computación y Tecnología. Ha sido capacitada como Administradora de Programas de Consejeras de Pares de LLLI y es miembro del Grupo de Consejeras de Pares de Malasia. También es facilitadora de ratuhati.com grupo de apoyo a la lactancia materna y miembro Susuibu.com
Email: amyshazz@gmail.com

* Hari Raya Puasa se refiere al festival Eid al- Fitr, que se celebra al final del Ramadán, el mes Santo de Ayuno Islámico.

Nota de las editoras: Si amamantaste o estas dando de mamar a tu bebé, o si conoces a alguien que está dando de mamar, por favor comparte la experiencia con nosotras.

APOYO AL PADRE

11. Apoyando a mi Esposa en la Pasión de Su Vida: Christopher Smith, México

Reflexionando sobre mi esposa Pauline (también conocida como Paulina) y su conexión - y también pasión- por la lactancia materna, no puedo olvidar la ingeniosidad de cómo todo comenzó.

Pauline estaba embarazada de nuestra primera hija Vania y había comenzado a investigar las opciones de parto natural. Ella recogió un panfleto que anunciaba las reuniones de apoyo a la lactancia materna, se sintió intrigada y asistió a la primera reunión de grupo de la Liga La Leche.

Durante la vida anterior de Pauline en Argentina, la cultura que la rodeaba no era pro lactancia materna, ya que se acostumbraba a utilizar el biberón. En mi pasado (antes de conocer a Pauline), yo había visto con mis dos primeros hijos, que la lactancia materna era tan difícil como para evitarla a toda costa. Entonces, cuando regresé a casa aquella tarde, me sorprendí con el entusiasmo de ella. “Nunca había visto algo así”, dijo ella. “La reunión estaba llena de bebés,

todos contentos, ninguno llorando y tomando el pecho facilísimo como si nada. Esto es definitivamente algo que quiero hacer”.

Este fue el comienzo de un compromiso indestructible y apasionado con la lactancia materna, tanto para ella como para sus hijas y para todas las mujeres que necesitan apoyo y estímulo para lograr la más natural de las funciones.

En mi mente, la clave para entender cómo Pauline ha logrado tanto, es la Pasión. Ella se rige por una pasión infalible sobre las ventajas extraordinarias de la lactancia materna para el bienestar de toda la humanidad. Sin prejuicios, a través de su pasión, ella sencillamente trasmite a otras personas, los enormes beneficios de amamantar para el bienestar de la madre y la niñez, convencida de que pueden lograr este anhelo.

Me siento increíblemente privilegiado de compartir mi vida con esta mujer maravillosa y amorosa. Sus poderes de persuasión son tan potentes que pueden convencerme de acudir a los grupos de apoyo familiares como expositor, para señalar a otros padres las bondades y beneficios de la lactancia materna, no solo para sus esposas y sus hijos/as, sino también para ellos mismos. Fue fácil para mí comparar las noches de asedio que viví con mis primeros hijos con las de gozo y paz que trae el ver a una pequeña niña pegada al pecho, felizmente succionando hasta dormirse, como experimenté con Vania y luego con Natalia.

Ocasionalmente, gente bienintencionada me agradece el facilitar el servicio que ofrece Pauline a las distintas organizaciones que ha apoyado durante tantos años. Yo me siento un poco incómodo con estas expresiones, porque me parece que se pasan de la raya. Yo estoy orgulloso de todo lo que Pauline ha logrado durante estos años, y no siento que haya sacrificado nada en el proceso. Yo creo que mi rol ha sido de escucha consejera cuando ella ha necesitado discutir algo, ocasionalmente ofreciendo apoyo técnico pero sobre todo, tratando de hacerla sentir mi apoyo con todo lo que está haciendo y evitando cualquier idea de “la necesito a ella aquí y no allá”.

Pauline ha dado tanto a mi vida, que solo puedo esperar haber sido yo quien le haya dado todo el apoyo que necesitamos para lograr grandes cosas.

Christopher Smith, nacido en Santiago, Chile, residente de la Ciudad de México desde 1973, casado con Pauline desde 1973, padre de cuatro hijos: (Jerome, Odette, Vania y Natalia), abuelo de cuatro nietos, (Matías, Darío, Ian, Allan) y ¡otro en camino!

La Iniciativa Global del Apoyo al Padre (IGAP) fue lanzada durante el II Foro Global de Arusha, Tanzania, en el año 2002, para apoyar a los padres de niños/as amamantados/as.

En Octubre del 2006, en Penang, Malasia, nació la Iniciativa de los Hombres. Para mayor información sobre esta iniciativa o para participar, favor escriba a James Achanyi- Fontem<camlink2001@yahoo.com>

Coordinador del Grupo de trabajo de Hombres (GTH) o a los coordinadores regionales:

Europa: Per Gunnar Engblom pergunnar.engblom@vipappor.se,

Africa: Ray Maseko rmaseko@realnet.co.sz

Asia del Sur - Qamar Naseem bveins@hotmail.com

Latinoamérica y Caribe, Arturo Arteaga Villaroel arturoa36@hotmail.com

También puede visitar el sitio en la red: <http://www.waba.org.my/whatwedo/mensinitiative/index.htm>

Nota de las editoras: *Si usted es un padre que apoya la lactancia materna o conoce a alguien apoyando o trabajando en un grupo de apoyo de padres, favor escriba su historia.*

NOTICIAS DEL MUNDO DE LA LACTANCIA MATERNA

12. Conozca a Paulina Smith, Madre y Activista por la Lactancia Materna - fiel, dedicada, comprometida e inspiradora: Odette, Vania y Natalia Smith, EEUU y México

Muchas personas del mundo entero están trabajando fielmente y con dedicación para apoyar a las madres en sus experiencias de lactancia materna. En este número, las editoras y el GTAM tienen el honor de presentar a Paulina Smith, México.

Cuando pensamos en la relación de nuestra mamá con la lactancia materna, dos palabras nos vienen a la mente: compromiso e inspiración. Nuestra madre ha demostrado un compromiso impermutable y de toda la vida, con la difusión de los mensajes sobre los incontables beneficios de salud y emocionales que ofrece la lactancia materna, tanto a los/as bebés como a sus madres.

Desde los primeros años en que lideró grupos de apoyo a las madres en la ciudad de México, y capacitando enfermeras y doctores/as, y luego como Presidenta de la Junta Directiva y Directora Ejecutiva de la Liga La Leche Internacional – y a través de su trabajo actual con WABA – nuestra madre ha dedicado su vida a ayudar a los demás, con una dedicación desinteresada.

Es a través de su trabajo duro y gentil, que ella ha inspirado a tantas personas que han trabajado con ella; y a nosotras, sus tres hijas, que tenemos el privilegio de tenerla como nuestro modelo. La fuerza, entusiasmo y compromiso de nuestra madre al apoyar a las madres y a la niñez en todo el mundo, continúa inspirándonos hoy, y siempre lo hará.



Paulina con sus 3 hijas y su nieto Ian.

De Odette: Mi madre me ha inspirado a ser la mejor madre que puedo ser, y esto incluye dar el regalo de mi propia leche a mis dos hijos.

Cuando quedé embarazada del primero, Darío, hace como 19 años, nunca me pregunté si iba a amamantarlo. Yo sabía que esto era lo mejor para mi bebé. Entonces, cuando Darío nació con una fisura bilateral del labio y paladar, y no podía pegarse al pecho y succionar, supe que a pesar de todo, yo iba a brindarle la mejor alimentación e inmunización que ofrece la naturaleza, costara lo que costara.

Entonces, con el apoyo amoroso de mi madre, con su sabiduría y estímulo, logré bombear mi leche para él durante ocho meses, a pesar de que algunos días estuve por rendirme. Nunca lo hubiese logrado sin la ayuda de mi madre.

Cuando tuve a mi segundo hijo, Ian, tres años atrás, fue una gran alegría el poder amamantarlo hasta que estuvo mayorcito, creando un lazo especial entre ambos.

De Vania y Natalia: Nuestra experiencia es un poco distinta a la de Odette, ya que todavía no somos madres. Sin embargo, ambas admiramos la dedicación de nuestra madre y su devoción a la salud de las mujeres y la niñez en todo el mundo. Tenemos recuerdos tiernos de ella contestando llamada tras llamada de madres afligidas y tomándose el tiempo que fuese necesario para escuchar pacientemente sus problemas y ofrecerles el apoyo que necesitaban para no rendirse.

Muchos años han pasado de aquellas llamadas telefónicas y su creencia en la lactancia materna nunca ha disminuido. Hoy, ella ofrece apoyo a adolescentes embarazadas sin hogar, en la Ciudad de México, con la esperanza de que a través de la lactancia materna, estas muchachas puedan romper el círculo de abandono y de violencia que han experimentado desde su nacimiento. Su fuerza para ayudar y servir a las mujeres necesitadas ha permeado toda nuestra vida y nos ha moldeado como las mujeres que somos hoy – consejeras para niños y niñas en desventaja, defensoras de la salud y la educación de la niñez de la calle e investigadoras de la salud reproductiva de las mujeres.

Mientras yo, *Vania, experimento las últimas pocas semanas de embarazo antes de entrar a la maternidad en mi propia vida, me encuentro constantemente cogiendo fuerzas de mi madre para saber que será lo mejor para mi nuevo bebé. Sé que una vez que nazca, la experiencia de mi madre será crucial para ayudarme a crear un lazo de amor y confianza con mi bebé, tal y como ella lo hizo conmigo.

Y yo, Natalia, estoy segura que cuando llegue mi turno de ser madre, voy a nutrir a mis hijos/as con el mismo amor y cuidado que mi madre nos ofreció cuando éramos bebés.

Nota de las editoras: * Ver artículo 1

Si conoces a una persona que trabaja diligente y entusiasmadamente en la promoción, protección y apoyo a la lactancia materna en tu barrio, ciudad, país o región, por favor escribe a esta persona o remite tu artículo al e- boletín del GTAM.

Queremos dar reconocimiento a aquellas personas que apoyan indirectamente a la lactancia materna, a través de su apoyo a un activista de lactancia materna, Gracias.

13. El Mercado de Granjeros: Kavita Mukhi, India

En Mumbai, India, el Mercado de Granjeros se inauguró el domingo 21 de marzo del 2010, con el Equinoccio de Marzo, que celebraba el renacimiento del mundo. Y desde luego, fue el renacimiento de lo ORGÁNICO en la India, volviendo a la tradición y a la cultura que era absolutamente orgánica.

En el mercado siguiente, había un puesto que decía LECHE ORGÁNICA y adivinen, ¿de qué se trataba? Sí, de la Liga La Leche, que se relaciona con el apoyo al primer alimento infantil que es tan orgánico cómo puede ser. Desde luego, si la madre se encamina a consumir productos orgánicos, entonces su leche va a ser todavía mejor. Este sistema de filtración, por ejemplo, del bebé siendo alimentado a través del cuerpo de su madre, es el camino natural de protegerle en su nueva vida.

Nosotros sabemos que el DDT y otros contaminantes se han encontrado incluso en la leche materna pero esto solo muestra el grado de desbarajuste al que hemos llegado con la naturaleza que nos circunda. Nada puede ser más puro o perfecto que la leche materna.

Mi ligamen con la nutrición, y luego con lo orgánico, comenzó con la maravilla de primero dar a luz y luego, con el milagro de la lactancia materna-el prodigio del cuerpo de la madre que le da el poder de alimentar a su recién nacido/a, aún sin necesitar siquiera el agua. Durante seis meses completos, todo lo que el bebé necesita es la leche de su madre y mientras tanto, duplican su peso, un fenómeno que no se repite nunca más en la vida. La naturaleza en lo mejor: en mi libro, nada se compara a este hecho formidable.

Kavita Mukhi, Eco-nutricionista, Granjera Naturalista, escritora de Salud & Eco, Lymphologista Certificada, Especialista en Curación Theta, Maestra en Curación Magnified, Fundadora de Conscious Food – Alimento Conciente (Orgánico desde 1990), Líder de la Liga La Leche (disponible 24-hr para atender a madres en asuntos de alimentación infantil).

Email: kavitamukhi@gmail.com <http://www.kavitamukhi.com/>

14. Los/as Bebés Antes que los Negocios: Los Retos Futuros - 30 Aniversario de IBFAN y GIFA

El 12 de octubre del 2009, IBFAN-GIFA celebró el 30 Aniversario de su fundación, con un evento internacional organizado en el Centro Internacional de Conferencias, en Ginebra, Suiza. Más de 150 participantes de organizaciones internacionales, autoridades de Ginebra, profesionales de la salud suizos, miembros/as de IBFAN de la región Europea, ONGs aliadas y amistades, muchas otras personas que apoyan y antiguos/as colegas, se reunieron representando a más de 25 países, para compartir los logros de los últimos treinta años y para planificar el futuro y enfrentar sus desafíos. Se pueden encontrar extractos del film “Formula for Disaster” / Fórmula para el Desastre, que muestra la situación de Filipinas como una ilustración de los retos que todavía enfrentamos:

<http://www.youtube.com/watch?v=SNYDPKQOVUE> <http://www.youtube.com/watch?v=ZIEiTIaluT4&feature=related>

El Profesor Zulfiqar Bhutta, del Aga Khan University en Karachi, Pakistán, autor principal de The Lancet Series sobre Maternal and Child Undernutrition / Serie The Lancet sobre Desnutrición Materno-Infantil, dirigió un discurso sobre “Lactancia Materna y Supervivencia Infantil: oportunidades y retos”. Él ofreció evidencia de estudios en Pakistán y del mundo entero, enfatizando la importancia de la iniciación temprana y exclusiva de la lactancia materna durante seis meses, con ejemplos de intervenciones para la supervivencia infantil, desarrollo y crecimiento saludable.

Durante el evento se lanzó la Iniciativa Mundial de Lactancia Materna para la Supervivencia Infantil, gBICS. Esta es una iniciativa de la sociedad civil que busca unificar y aumentar los esfuerzos para lograr el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio para el año 2015.

gBICS busca especialmente incrementar el progreso para reducir la mortalidad infantil y mejorar la salud materna y así cumplir con los Objetivos de Desarrollo del Milenio 4 y 5, a través de la protección, promoción y apoyo temprano a la lactancia materna exclusiva y continuada. Un video clip del GBICS puede encontrarse en el sitio web de IBFAN: www.ibfan.org

El llamado a unirse se hizo escuchar por parte de varios participantes y de una Mesa Redonda moderada por Andrew Chetley, Director Ejecutivo de Healthlink Worldwide, que ofreció la oportunidad a representantes del Comité sobre los Derechos del Niño y la Niña, la ENN-Red de Nutrición en Emergencias, UNICEF, ACNUR y OMS de compartir sus puntos de vista con la audiencia, sobre cómo actuar y lograr los cambios requeridos.

Para información adicional, por favor visite:

http://www.ibfan.org/art/2009%20October%2012%20event%20Press%20release%20_2_.pdf

http://www.ibfan.org/art/Anwar_Fazal_-_message_to_IBFAN's_30th1.pdf

El artículo anterior está disponible en http://www.ibfan.org/art/IBFAN_30_anniv&GBICs.pdf

15. El Programa de Consejeras de Pares en Lactancia Materna de Malasia: Rita Rahayu Omar, Malasia

La tasa de lactancia materna exclusiva en Malasia, de acuerdo a Salim et al, 2006, es 19% a los 4 meses, mientras que es de solo el 14.5% a los 6 meses. Esto es un declive del 29% a los 4 meses en 1996, a pesar de los esfuerzos de promover la Iniciativa Hospitales Amigos del Niño y teniendo mayores tasas de iniciación.

Durante la Semana Mundial de Lactancia Materna 2009, en un evento en el Centro Nacional de Lactancia de Malasia, se reveló que una de las mayores causas del fracaso de la re-evaluación de los Hospitales Amigos del Niño, es el Paso 10, "Promover la creación de los grupos de apoyo a la lactancia materna y remitir a las madres a los mismos".

Normalmente los grupos de apoyo a la lactancia materna están conformados por enfermeras del hospital que recargan su trabajo sin alcanzar llenar adecuadamente las necesidades de las madres. Además, ellas dejan el hospital uno o dos días después del parto. Entonces, las actividades de apoyo en el hospital son mínimas.

Nuestro proyecto, el Programa de Consejeras de Pares en **Lactancia Materna de Malasia (MalaysianBFPC.Org)**, se centra en aumentar las capacidades de las personas consejeras en lactancia materna de Malasia para que puedan ofrecer apoyo a la lactancia materna exclusiva durante seis meses, y continuada durante dos años o más, mientras se ofrecen alimentos complementarios adecuados. El proyecto también va más allá de las instalaciones hospitalarias e involucra la capacitación de las madres y de otro personal no médico, como consejeras.

El programa inicial **MalaysianBFPC.Org** de Susulbu.com, fundado por **UNICEF Malasia**, cubre la capacitación de capacitadores; Consejeras de Pares claves en 5 regionales (norte, este, oeste, sur y este de Malasia) y el monitoreo del proyecto general hasta finales del 2010. Diecinueve capacitadores fueron entrenados/as como Administradores del Programa de Consejeras de Pares (PCPA) y conformaron el Comité de Trabajo. Un programa nacional de capacitación nacional de Consejeras de Pares con participantes de los grupos de apoyo a la lactancia materna o con individuos interesados, está actualmente desarrollándose.



Region norte, Consejeras de Pares

Según la Administradora del Programa, Mrs. Nor Kamariah Mohamad Alwi, "muchas madres están interesadas en participar de estas actividades y están deseando apoyarse mutuamente. Sin embargo, se ha dado una capacitación inadecuada a este grupo de madres que aspira a convertirse en Apoyo/Consejeras de Pares. Estas madres tuvieron que incluirse en la capacitación sobre manejo de la lactancia en el hospital, dirigida al hospital mismo y a su personal. La capacitación del hospital puede no ser relevante frente a las necesidades de apoyo madre a madre. Quienes participaron en este entrenamiento, no recibieron lineamientos adecuados para ser Consejeras de Pares. El Apoyo a la Madre ha demostrado ser la intervención más efectiva como sostén de

la lactancia materna. Además, sus actividades no están siendo evaluadas por ninguna de las partes".

Para quienes tienen interés en ser parte de este programa, pueden escribir a admin@malaysianbfpc.org Para más información, visite www.malaysianbfpc.org

Rita Rahayu, madre de tres niños/as amamantados/as, es la CEO de *Nurturing Concepts Sdn Bhd, Compañía de Lactancia Materna y Crianza Natural. Rita, es consultora en lactancia, con práctica privada, certificada en 2009 por IBCLC (International Board Certified Lactation Consultant). Es miembro del International Lactation Consultants Association (ILCA), Lactation Advisors and Consultants Association in Malaysia/Asociación de Asesores y Consultores en Lactancia de Malasia y de la Australian Breastfeeding Association (ABA)/Asociación Australiana de Lactancia Materna.

Rita está en el división de consultores del Pa&Ma Magazine (La Revista de Crianza No #1 de Malasia), desde 2005 y es responsable de responder a las preguntas relacionadas con la lactancia materna en 'Ruangan Laktasi' (la columna de Lactancia). Ella escribe y edita artículos sobre lactancia materna para varias revistas y libros y ha aparecido en televisión

para hablar sobre lactancia materna. Ella es frecuentemente invitada a dar charlas sobre lactancia materna en los hospitales privados y gubernamentales, empresas y organizaciones. También es voluntaria en varios hospitales como consejera de los grupos de apoyo madre a madre.

Email: rita@thenurturing.com

***Nurturing Concepts Sdn Bhd (NCSB)** es una compañía fundada por individuos y profesionales con una visión común – promover, proteger y apoyar la lactancia materna. NCSB opera 2 prestigiosas entidades: **Moms Little Ones/Los Pequeños de Mami**, www.momslittleones.com, una tienda de lactancia /Breastfeeding & Natural Parenting Store, que se centra en la producción y venta de una serie de productos de alta calidad para la lactancia y cuidado infantil y **Susuibu.com**, www.susuibu.com, con un Centro de Apoyo a la Lactancia que ofrece servicios de consultoría de calidad, educación y capacitación para el personal de salud y el público en general. El foro comunitario y popular online “Mother-to-Mother” Support group/Grupo de Apoyo “Madre a Madre” tiene más de 10,000 miembros en todo el mundo y está reconocido por el Ministerio de Salud de Malasia y WABA (Alianza Mundial pro Lactancia Materna).

16. Comentarios sobre la Actualidad del Reporte 2007 de la Conferencia de Apoyo a las Madres

A continuación presentamos algunos de los comentarios recibidos sobre el Reporte de la Conferencia de Apoyo a las Madre, publicado por WABA, en noviembre 2009. La Conferencia de Apoyo a las Madre: Lactancia Materna, Ayer, Hoy y Mañana, se desarrolló el 18 y 19 de julio del 2007, en Chicago, EEUU. Para más información sobre este reporte, por favor escriba a Julianna Lim Abdullah a waba@waba.org.my

Querida Paulina y amigas,

Estamos de acuerdo con todo el mundo en que, este documento que recibimos sobre la Conferencia AP en Chicago, ¡es fabuloso! Muchas gracias a cada una de ustedes, quienes organizaron, implementaron y finalmente desarrollaron este bello reporte.

Es genial escuchar las voces de todos los amigos de la lactancia materna en el mundo que responden a su mensaje.

Un abrazo a cada uno/a de ustedes y les deseamos un año lleno de paz.

Mimi de Maza
Lactancia Materna y Alimentación Infantil
Programa de Seguridad Alimentaria y Nutricional
Ministerio de Salud Pública, Guatemala

Hola Paulina y Equipo

Muchas gracias por compartir esto.

Me encantó recibir este documento maravilloso por correo y todo parece que hubiera pasado solo ayer, con recuerdos aún frescos en mi memoria. ¡Qué gran experiencia!

Mi quinto hijo nació 4 meses después de la Conferencia. Es un niño con alta necesidad y me ha hecho darme cuenta aún más, ¡qué importante es el apoyo madre a madre! Todavía estamos amamantando y probablemente lo continuaremos haciendo por un rato más.

Gracias de nuevo,
Dilshaad, La Liga La Leche, Su África

¡!GTAM Rocas!!! ¡Ustedes son increíbles!
Rae Davies

Muchas gracias por esto, Paulina. Estoy feliz de haberlo visto.
Dr Virginia Thorley, OAM, PhD, IBCLC, FILCA
Brisbane, Qld, Australia

!WOW!!! !GTAM para presidente!!!!
!Mantengan su gran trabajo!
Amal Omer-Salim
Salud Materno-Infantil Internacional (IMCH)
Departamento de Salud de las Mujeres y
Niñez
UPPSALA, Suecia

Querida Paulina, Rebecca y Juliana,
Gracias y felicidades por este documento histórico y de referencia sobre recursos GTAM y por haberlo publicado después de la Conferencia de Apoyo a las Madres 2007. Es un documento fabuloso que muestra la película de lo que sucedió en Chicago y que ocupará un lugar muy importante en las bibliotecas de salud de todo el mundo. Trae a la memoria las muchas atractivas, instructivas e informativas declaraciones, durante los eventos masivos que se desarrollaron durante solo dos días en Chicago, EEUU. En Camerún, este libro sobre la Actualidad de la Conferencia de Apoyo a las Mujeres, se va a utilizar como una herramienta de movilización social y de sensibilización, especialmente porque presenta ideas de acción para apoyar a las madres en sus diferentes contextos. Es realmente un libro para compartir ideas. Kudoos al GTAM de parte nuestra parte.

James Achanyi-Fontem
Coordinador Nacional,
Cameroon Link Group

Querida Paulina,
Mil gracias por esto y ¡bien hecho!

Patti Rundall, Policy Director, Baby Milk Action
Baby Feeding Law Group (BFLG)/Grupo de Trabajo sobre Leyes de Alimentación Infantil
Strengthening UK Baby Food Laws/Fortaleciendo las leyes de alimentación infantil en el Reino Unido

¡Fantástico, todos!
Saludes cariñosos,
Pamela Morrison

17. IV Simposio Internacional sobre Lactancia Materna: Adelina García, España

El IV Simposio Internacional sobre Lactancia Materna, Lactancia Materna en Circunstancias Especiales, se desarrollará en Bilbao, España, el 15 y 16 de Noviembre, 2010.

El Simposio es para pediatras, neonatólogos, ginecólogos, parteras, IBCLCs y otros profesionales y grupos de apoyo de consejeras de pares en lactancia materna.

Habrà traducción simultànea del inglès al espaòol, y del alemàn al espaòol.

Existe mayor informaci3n en Espaòol y Euskera en www.laligadelaleche.eu

Adelina Garcìa, Presidenta, LLL de Euskadi
Email: adelina.garcia@laligadelaleche.eu

18. El Peso de la Lactancia Materna sub 3ptima en los Estados Unidos: Un Anàlisis de Costos Pediàtricos: Melissa Bartick y Arnold Reinhold, EEUU

Antecedentes y objetivo. Un estudio del 2001 revel3 que 3.6 billones de d3lares pueden ahorrarse si las tasas de lactancia materna se aumentan a los niveles de los objetivos Healthy People/Gente Saludable. Se estudiaron tres enfermedades y se totalizaron los costos totales directos e indirectos, y los costos de las muertes prematuras. El estudio del 2001 puede ser actualizado utilizando las tasas presentes de lactancia materna, y aadiéndole las enfermedades adicionales analizadas en el informe de lactancia materna del 2007, realizado por Agency Healthcare Research and Quality/Agencia para la Investigaci3n y Calidad del Cuidado de Salud.

Diseño del Estudio. Utilizando métodos similares a aquellos usados en el estudio del 2001, computarizamos los costos actuales y se compararon con los costos proyectados, si el 80% y el 90% de las familias en EEUU cumplieran con la recomendaci3n de lactancia materna exclusiva durante seis meses. Excluyendo la diabetes tipo 2 (ya que hay insuficiencia de datos), condujimos un anàlisis de costo para todas las enfermedades pediàtricas sobre las que la Agency for Healthcare Research and Quality habìa reportado ratios de riesgo que favorecieron la lactancia materna: enterocolitis necrotizantes, otitis media, gastroenteritis, hospitalizaci3n por infecciones del tracto respiratorio inferior, dermatitis at3pica, sÌndrome de muerte sÙbita infantil, asma infantil, leucemia infantil, diabetes mellitus tipo 1 y obesidad infantil. Utilizamos las tasas de lactancia materna 2005 de los Centros para el Control y la Prevenci3n de Enfermedades y los d3lares del 2007.

Resultados. Si el 90% de las familias en Estados Unidos pudieran obedecer la recomendaci3n m3dica de amamantar exclusivamente durante seis meses, los Estados Unidos podrÌan ahorrar 13 billones de d3lares por aÒo y prevenir un excedente de 911 muertes, de las cuales casi todas serÌan infantiles (10.5 billones de d3lares y 741 muertes si el cumplimiento fuese del 80%).

Conclusiones. Las tasas actuales de lactancia materna en los Estados Unidos son sub óptimas y resultan en significativos costos excedentes y en muertes infantiles prevenibles. La inversión en estrategias para promover una duración más larga de la lactancia materna y una lactancia materna exclusiva, pueden ser muy costo efectivas.

Melissa Bartick, MD, MScA, Arnold Reinhold, MBA

aDepartamento de Medicina, Cambridge Health Alliance and Harvard Medical School, Boston, Massachusetts; y bAlliance for the Prudent Use of Antibiotics, Boston, Massachusetts

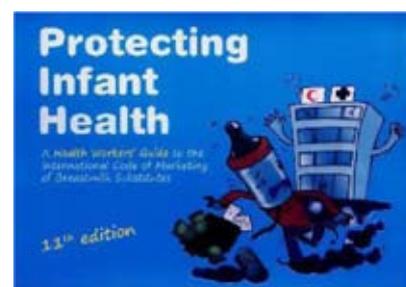
<http://pediatrics.aappublications.org/cgi/content/abstract/peds.2009-1616v1>

RECURSOS EN LACTANCIA MATERNA

19. Protegiendo la Salud Infantil – la Guía sobre Código para Trabajadores de Salud, 11 Edición

Protegiendo la Salud Infantil, una Guía sobre el Código Internacional de Comercialización de los Sucedáneos de la Leche Materna para el Personal de Salud (11 edición), por Annelies Allain y Yeong Joo Kean, 80 páginas, ilustrada, está disponible. Este popular folleto se ha diseñado para hacer más fácilmente comprensible el lenguaje legal del Código.

“Protegiendo la Salud Infantil”, muestra cómo el uso activo del Código puede hacer la diferencia, protegiendo la lactancia materna y salvando vidas. También plantea temas actuales como el Código en el contexto de las emergencias, VIH y lactancia materna, las “propiedades saludables” y patrocinio.



IBFAN Penang ahora tiene un sistema de pago fácil a través de tarjeta de crédito que significa que usted puede recibir los folletos por correo conforme pague. Para más información, por favor contacte a IBFAN Penang at: P.O. Box 19, 10700 Penang, Malaysia. Fax: 604-8907291
E-mail: ibfanpg@tm.net.my

20. La Red de Mamás Holísticas Produce un Nuevo Video que Destaca a las Madres Nodrizas

Inspirado en un artículo reciente en el Herald Sun (Australia) que informaba sobre mujeres jóvenes que no querían amamantar a sus bebés por el miedo a la vergüenza pública, la Red de Mamás Holísticas, HMN, lanzó un nuevo proyecto para destacar la belleza y seguridad de las madres que amamantan. Las miembros de HMN de toda Norteamérica enviaron fotos de ellas mismas amamantando orgullosamente a sus niños y niñas, en todas partes, desde la Torre Eiffel hasta el Puente de Brooklyn -para el video Nutriendo Nuestro futuro, que se muestra en el sitio web de la organización.

“La lactancia materna es uno de los más grandes regalos que una madre puede dar a su hijo/a”, dijo la Directora Ejecutiva, Nancy Massotto, Ph.D. “La lactancia materna ofrece a los/as bebés beneficios enormes para la salud - físicos, psicológicos, emocionales y para la sostenibilidad del planeta. Queremos que las mujeres jóvenes comprendan la cultura de la lactancia materna y se informen sobre los beneficios de amamantar, para las mamás, los niños y niñas, y para el planeta.

Para ver el boletín de prensa completo, vea <http://www.holisticmoms.org/wp-content/uploads/2009/02/2010-nursing-our-future.pdf>

21. Alce a su Prem – Un Libro Guía para Padres y Madres sobre el Contacto Piel con Piel con Bebés Prematuros/as, por Jill Bergman con el Dr. Nils Bergman

“Alce a su prem”, son palabras que busca escuchar, ¡todo padre y madre – de cualquier recién nacido/a que nace tempranamente! En este libro, Jill Bergman describe en un lenguaje cotidiano para los padres y madres, los conceptos claves recientes de neurocirugía y del cuidado del recién nacido/a. Gil habla a los padres y madres sobre su torbellino emocional, cómo hacer cosas prácticas y empoderarse para ser parte central del equipo de cuidado del bebé.

Un libro práctico, para padres y madres confrontados (¡generalmente de repente!) por un/a bebé prematuro/a; ofrece información clave y necesaria para comprender al pre-término y a la Unidad de Cuidado Intensivo Neonatal. Describe los pasos prácticos y las tareas que pueden ayudar a los padres y madres para que puedan ser centrales en el equipo que está ayudando a su prematuro/a.

Este libro es una herramienta de entusiasmo y empoderamiento.
Vea http://www.kangaroomothercare.com/prod_HYPbook.htm

Nota editorial: *este libro está solamente en inglés.*

22. Documento para el Día Mundial de la Salud 2010: LLLI y WABA

La Declaración Conjunta de la LLLI y WABA para celebrar el Día Mundial de la Salud 2010, con el tema de **1000 Ciudades, 1000 Vidas**, está disponible en inglés, español y búlgaro en http://www.waba.org.my/pdf/PR_WHD2010.pdf
Esta declaración es sobre el rol que juega la lactancia materna frente a los retos para mejorar la salud en las áreas urbanas.

23. Para la Vida –LANZAMIENTO de Nueva Edición: Nicholas K. Alipui, EEUU

La nueva edición de **Para la Vida** se lanzó el 7 de abril del 2010, en el Reino de Lesotho. Primero fue publicada en 1989. **Para la Vida** ha beneficiado a millones de individuos y de comunidades. Casi 15 millones de copias de ediciones anteriores han circulado mundialmente en 215 idiomas. Hoy, se publica la cuarta edición y **Para la Vida** busca ofrecer conocimiento vital a los padres y madres, y las personas encargadas del cuidado de los niños y las niñas, pues son la primera línea de defensa de protección infantil frente a las enfermedades y frente a cualquier otro daño.

Para la Vida se publica conjuntamente por UNICEF, OMS, UNESCO, FNUAP, PNUD, ONUSIDA, PMA y el Banco Mundial. La edición 2010 **Para la Vida** es el resultado de un proceso de consulta con los aliados, y evidencia los últimos datos y conocimientos en el área de la salud y bienestar infantil. Ofrece consejos prácticos sobre el embarazo, nacimiento, manejo de la enfermedad infantil, desarrollo infantil, aprendizaje temprano, crianza, protección, cuidado, y apoyo a los niños y niñas.

La edición revisada contiene un nuevo capítulo sobre protección infantil que analiza cómo mantener a la niñez segura frente a la violencia, y a las creencias y prácticas nefastas. Además, el capítulo sobre maternidad segura, señala las tendencias dominantes y las prácticas positivas en el área de la salud del recién nacido/a.

Para la Vida ahora está disponible en inglés, francés y español en www.factsforlifeglobal.org en formatos Word y PDF y la publicación puede descargarse fácilmente. Esperamos que este publicación le informe y apoye sus esfuerzos para mejorar la salud y el bienestar infantil, y que podamos continuar trabajando conjuntamente para diseminar estos mensajes que salvan vidas. Juntos podremos ayudar a lograr el respeto a los derechos de millones de niños y niñas alrededor del mundo.

Dr. Nicholas K. Alipui, Director of Programas, UNICEF Oficinas Centrales Nueva York

Email: nalipui@unicef.org; Web: www.unicef.org

Facts for Life: http://www.unicef.org/publications/index_4387.html

Savoir pour Sauver puede descargarse en francés en - http://www.unicef.org/french/publications/index_4387.html

Para la Vida puede descargarse en español en:- http://www.unicef.org/spanish/publications/index_4387.html

24. Blog sobre Amamantando Niños/as Mayorritos/as: Ann Sinnott, Reino Unido

Con pocos recursos de tiempo y dinero, yo decidí comenzar un blog en lugar de un website. Solo está en inglés, por lo que pido disculpas a quienes su primera lengua no es inglés. Solo deseo que mis habilidades de lenguaje sean lo suficientemente fuertes, ¡para que se conviertan en multilingües!

<http://breastfeedingolderchildren.wordpress.com/>

No sé en qué va a resultar este esfuerzo ya que soy una completa novata pero el blog es un lugar donde usted puede fácilmente a información sobre el libro *Breastfeeding Older Children/Amamantando Niños/as Mayorritos/as*. Es posible dejar comentarios (desearía retroalimentación de quienes lo han leído). Usted también puede ver y responder a cada uno de los comentarios.

He puesto links a los medios de comunicación que han cubierto el libro y algunas reacciones desde el campo. No he subido ningún evento todavía, pero estaremos hablando en dos conferencias el próximo mes: Gold10 [online conference] and NCT's Big Weekend.*

Ann Sinnott, U.K, autora de Breastfeeding Older Children/ Amamantando a Niños/as Mayorcitos/as.
Email: ann.sinnott@googlemail.com

* NCT Big Weekend en un programa de bienestar social en RU para padres y madres; ayuda a aproximadamente un millón de mamás y papás al año durante sus embarazos, nacimiento y primeros días de crianza. <http://www.nct.org.uk/home>

NIÑOS/AS Y LACTANCIA MATERNA

Favor envíe las historias de lactancia de sus hijos/as, citas de frases que dijeron o experiencias especiales. Puede ser algo que hacían o decían cuando amamantaban, sobre las acciones que niños/as mayores hicieron para promover la lactancia materna o hasta una historia de algo que observaste o leíste en relación a los niños, las niñas y la lactancia materna.

25. Bebés y Misas: Florencia Basaldua, Argentina

Los domingos, cuando podemos, vamos a Misa. Sofi, de tres años, parte cargada con bolso, mochila y OBVIO, su bebé (muñeca), que se llama Agustín. Últimamente dice que tiene todavía a 4 en la panza esperando para nacer.

Agustín va metidito en un canguro improvisado que me pide que le fabrique con su trapito de dormir. Y ya van 2 domingos que en la mitad de la misa lo saca del canguro, se levanta con toda naturalidad su remera y lo pone en su teta....para el ASOMBRO de la gente que la vé. Si con su muñeco en el canguro ya representaba un espectáculo, les juro que dándole la lola ya es un HITO.

Ni idea qué pensará la gente, y les reconozco que debo superar un primer momento de cierto "apuro" y vencer el deseo de decirle "Sofi, mejor en casa" (porqué????). Para ella es absolutamente normal... y sí, si me ve a mí!!!!!! Pero pasado ese primer momento, me lleno de ternura y pienso en que Dios quiera que ella esté sintiendo en su alma que materner es esa alegría enorme de estar cerca, de ofrecer el pecho siempre, como acto de amor total. Después, cuando salimos de Misa, me cuenta "Agustín se queda dormido en la teta".

Florencia, madre de Sofía y Manuel de 8 meses, es una aspirante de la LLL Argentina.
Esta historia fue presentada por Maria Luz Aguila, líder de LLL Argentina.
Email: luzaguilo@speedy.com.ar

26. Leche Materna, Nuestra Herencia: Eugenia Ramírez, Colombia

Cuando mi hijo mayor tenía 10 años, inquieto por el tema de las herencias familiares, que había escuchado en una conversación de adultos, me preguntó: ¿Que nos vas a dejar de herencia cuando te mueras?, a lo que su hermano menor de 6 años le respondió: ¡Pues no ves que ya ella nos dio lo mejor! ¡su lechita!

Todavía me emociono hasta las lágrimas, cuando recuerdo esa hermosa anécdota.

Eugenia Ramírez, Líder de LLL Medellín, Colombia
Email: eugeramirez@hotmail.com

ABUELAS Y ABUELOS APOYAN LA LACTANCIA MATERNA

Si usted es la Abuela, el Abuelo o una persona mayor, por favor conta tus historias acerca de cómo brindaron apoyo a las madres y bebés.

27. Convirtiéndome en abuela por primera vez: Mary Kolar, EEUU

El nacimiento de un bebé se da todos los días pero no, ¡el convertirse en abuela!

Mi hijo Eddie se casó con una mujer maravillosa, Angela, el último verano y el 10 de marzo de 2010, a las 8.10 pm, en Valparaiso, Indiana, EEUU, Maureen Elle Kolar, dio a luz a su primer hijo, mi primer nieto.

Cuando Angela supo que estaba embarazada me preguntó sobre las reuniones de la Liga La Leche y yo le di la información. Mi cuñada Allison se ofreció a ir con ella a su primera reunión. Mi familia es muy afortunada porque tiene muchos familiares cercanos que viven en el mismo pueblo. Los padres de mi esposo, dos de sus hermanos y tres de mis hermanos viven en Valparaiso.

Angela y Eddie decidieron no saber cuál sería el sexo de su bebé y para mi sorpresa, esto es inusual. La mayoría de los padres y madres en los Estados Unidos, quieren saber el sexo de sus hijos para poder decorar sus habitaciones de una determinada manera, escoger la ropa y seleccionar incluso el nombre antes de que nazca el niño o la niña. Angela y Eddie también decidieron no usar ningún medicamento contra el dolor durante el parto, y esto todavía fue más inusual. La labor de parto de Angela fue muy típica para una madre primeriza. Ella comenzó las contracciones el martes en la noche, pero no fue al hospital sino hasta el miércoles en la mañana. Una vez que llegó al hospital las contracciones se volvieron más lentas, pero ella se quedó ahí porque había dilatado cuatro centímetros. Durante el día, ella progresó con su labor de parto, pero desafortunadamente, también retrocedió. Había una partera y una enfermera maravillosa que apoyó mucho su decisión de no recibir medicinas para el dolor. Angela estuvo en la parte más difícil de la labor de parto por aproximadamente cinco horas. Para manejar el dolor, ella tomó duchas, tenía una bolsa de agua caliente en su espalda, realizó sus técnicas de respiración y recibió apoyo de Eddie, mío y de la enfermera. Angela tenía el control. Ella tuvo que pujar por aproximadamente una hora para dar a luz a Maureen. Angela no tuvo la "presión de pujar" y se las pudo arreglar por sí misma. Estábamos tan contentos de ver al bebé nacer, y tan efusivos a su alrededor que finalmente la partera lo levantó para ver, ¡si era un niño o una niña! La partera anunció que era una niña y puso a la bebé sobre la pancita de Angela. Ella la levantó sobre su pecho y la bebé se acurrucó. Después de 10 o 15 minutos, la bebé se prendió del pecho y comenzó a amamantar. Angela la amamantó por aproximadamente 20 minutos.

Angela caminó al cuarto de recuperación, cosa que la mayoría de las nuevas madres no pueden hacer porque han recibido analgésicos. Ella recibió la visita de muchas enfermeras y hasta de algunos médicos que fueron a su habitación para ver a "la mamá que dio a luz a un bebé sin medicamentos". Angela y Eddie estaban tan empoderados por este parto, que a pesar de que había sido duro y muy largo, lo habían logrado. La bebé es muy saludable y aún con muchas noches sin dormir, el amamantamiento y el cuidado se han combinado maravillosamente bien. Yo he aconsejado a muchas madres durante los últimos 25 años sobre la lactancia materna y la maternidad y, las madres que tienen partos naturales son las mujeres que han tenido mucho menos problemas con la lactancia y la maternidad. Cuando uno escucha a su propio cuerpo y trabaja con su propio cuerpo, el resultado es un éxtasis.

Mary Kolar – casada con Edward Kolar III y tenemos cuatro hijos e hijas, Kirstin, 28 años, Eddie, 24 años, Maxwell, 19 años y Victoria, 11 años, y la esposa de Eddie, Angela, 24 años y su hija Maureen Elle, 1 mes. He estado involucrada con la Liga La Leche desde 1982 y soy líder de la LLL desde hace 24 años. He ayudado en las Conferencias de LLLI y fui operadora 800 por 7 años. Hoy día, estoy trabajando en la escuela de mi hija menor y continuo involucrada en la Liga La Leche local.
Email: mmk33@hotmail.com



En la fila de arriba aparece Carol Kolar, Bisabuela y Líder de la Liga La Leche durante 42 años con Mary Kolar, Abuela y Líder de LLL durante 25 años.

Sentadas: Lillian Kolar, Tatara Abuela y Líder LLL de 92 años y Angela Kolar con la Bebé Maureen Kolar en brazos.

Angela participa en la Reunión de la Liga La Leche en Valparaiso, EEUU.

Nota interesante-las cuatro de nosotras estamos casadas con un Edward Kolars; el Tatara Abuelo, el Bisabuelo, el Abuelo y el Padre.

LACTANCIA MATERNA, VIH Y SIDA

28. Evaluación preliminar de prácticas de lactancia materna en madres infectadas VIH 1 (antes del destete) en el Programa de Djoungolo sobre prevención de la transmisión vertical de VIH: Anne Esther Njom Nlend y Bernadette Bagfegue Ekani, Camerún

Antecedentes: Transmisión del Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH) en la población que amamanta varía del 20% al 45%.

Objetivo: Evaluar las prácticas de lactancia materna y las tasas de transmisión vertical del VIH en niños y niñas expuestos al VIH en el distrito de salud de Djoungolo (programa de prevención de transmisión del VIH madre – niño).

Métodos: Se condujo una encuesta cruzada con madres lactantes como grupo meta, reclutadas de un cohorte de observación de mujeres embarazadas VIH positivas que tenían la intención de amamantar. Una evaluación inmunológica rutinaria se llevó a cabo con todas las mujeres embarazadas VIH positivas y se cuadró con el inicio de una terapia antirretroviral altamente activa (HAART) en aquellas con conteos celulares de CD4 menores a 350 mm⁻³. Se realizó un diagnóstico virológico de infección VIH temprana utilizando reacción en cadena de polimerasa (PCR) RNA en tiempo real para infantes entre las edades de seis semanas y seis meses. La intervención en lactancia materna y el apoyo de consejería también se ofreció.

Resultados: De 545 mujeres se registraron 287 nacimientos, de los cuales 64% de las madres infestadas con VIH optaron por amamantar. El promedio del conteo de células CD4 fue 446mm⁻³; 34.4% de las mujeres ingiriendo HAART. La tasa de iniciación de la lactancia materna fue observada como del 53% durante la primera hora después del parto. A las 13 semanas, 96.1% aún continuaban amamantando exclusivamente a demanda, con un promedio de 6 tomas durante el día y tres durante la noche. De las madres, el 18,5% reportó por lo menos un episodio de dolor del pecho o del pezón y 4.9% de las madres practicaron alimentación mixta. La tasa de transmisión temprana del VIH entre los 47 infantes evaluados se observó que fue del 4.3% (95% de intervalo de confianza 1-10.1).

Conclusión. En un contexto VIH, una intervención de apoyo rutinaria a la lactancia materna, asociada con el acceso a terapia anti-retroviral para mujeres que requieren tratamiento para ellas mismas, reduce la práctica de alimentación mixta y corta drásticamente la tasa de transmisión temprana del VIH de la madre al niño a 4.3% en poblaciones que amamantan.

El abstracto original está disponible en Journal of Tropical Pediatrics <http://tropej.oxfordjournals.org/cgi/content/abstract/fmq018v1?ct=ct>

Anne Esther Njom Nlend y Bernadette Bagfegue Ekani, Cameroon National Social Insurance Fund Hospital, Pediatric Unit Yaounde, Cameroon/Hospital Nacional del Fondo de Seguridad Social de Camerún, Unidad Pediátrica Yaounde, Camerún.

Para correspondencia, favor email a Anne Esther Njom Nlend: njom_anne@yahoo.fr

INFORMACIÓN DEL BOLETÍN

29. Revise estos sitios en la red

<http://www.illli.org/images/EmergencyFeeding.pdf> – Alimentación durante emergencias

<http://www.milkyday.fr/> - video en francés

Mamás Holísticas – DVD sobre Nutriendo Nuestro Futuro – Las Mamás holísticas amamantan dondequiera que van

<http://www.holisticmoms.org/category/news-events/nursing-our-future/>

Hathor la Revolución de la Evolución - una extraordinaria superhéroe materna en tiras cómicas

<http://www.thecowgoddess.com/>

Doctors for Global Health (DGH) / Doctores por la Salud Mundial es una organización privada sin fines de lucro que promueve la salud, la educación, el arte y otros derechos humanos en el mundo.

<http://www.dghonline.org>

<http://thecuriouslactivist.wordpress.com/> sobre el Código y Nestlé

*Investigación Noruega sobre Andrógenos y Lactancia Materna
Respuesta de WABA a información engañosa y afirmaciones infundadas.
El texto complete de la declaración de WABA puede ser visto en:
<http://www.waba.org.my/pdf/StmtNwR02-10.pdf>*

*Estudio: Ausencia de Lactancia Materna cuesta vidas, billones de dólares
Si la mayoría de mamás amamantarán a sus bebés durante los primeros seis meses de vida, se salvarían aproximadamente 1,000 vidas y billones de dólares cada año, de acuerdo a un estudio publicado por el boletín Pediátrico.
<http://edition.cnn.com/2010/HEALTH/04/05/breastfeeding.costs/index.html?hpt=P1>*

<http://www.bestforbabes.org/2010/04/dont-believe-every-breastfeeding-study-you-see/> un artículo que dice: no crea todo lo que ve

*Artículo interesante sobre el rol de padre en la lactancia materna por Howard Ludwig, un escritor de negocios del Southtown Star-actualmente un papá en casa, disponible en:
<http://www.southtownstar.com/lifestyles/ludwig/2111954,032110ludwig.article>*

<http://breastfeedingolderchildren.wordpress.com/> un blog sobre lactancia materna

Para la Vida puede descargarse en:

Inglés: http://www.unicef.org/publications/index_4387.html

Francés : Savoir pour Sauver - http://www.unicef.org/french/publications/index_4387.html

Español: Para la Vida - http://www.unicef.org/spanish/publications/index_4387.html

30. Anuncios: Eventos pasados y futuros

14 Febrero, 2010: 19 Aniversario de WABA

15 Abril, 2010: Fecha límite del Concurso de Fotografía de la Semana Mundial de Lactancia Materna http://www.worldbreastfeedingweek.org/doc/WBW2010Photo_Contest_Form.doc

6- 31 Mayo, 2010: Oro 10 (Discusión Mundial En línea sobre Lactancia) Conferencia <http://www.goldconf.com/>

7-9 Junio, 2010: Women Deliver 2010, Conferencia mundial, se desarrollará en Washington DC, EEUU. El tema es: **Entregando soluciones para las niñas y las mujeres.** Se centrará la búsqueda de soluciones políticas, económicas, socio/culturales y tecnológicas, en el marco de las acciones de Women Deliver por la inclusión, y el alcanzar nuevas alianzas y comunidades. <http://www.womendeliver.org/conferences/-2010-conference/>

10-11 Junio, 2010: WABA- III Reunión de Norte América, Washington DC, EEUU, Oficinas del Comité de Lactancia Materna EEUU.

8-11 Junio, 2010: XI ENAM y 1 ENACS (XI Encontro Nacional de Aleitamento Materno e 1 Encontro Nacional de Alimentação Complementar Saudável – X1 Encuentro Nacional de Lactancia Materna y 1 Encuentro Nacional sobre Alimentación Complementaria Saludable). Tema: Fortaleciendo las redes de Protección, Promoción y Apoyo de la Lactancia Materna y la Alimentación Complementaria. Santos, Sao Paulo, Brasil. <http://www.enam2010.com.br/>

21-25 Julio, 2010: International Lactation Consultant Association (ILCA) Conferencia y Reunión Anual: ¡Una Celebración de la Lactancia! San Antonio, Texas, EEUU <http://www.ilca.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=1>

1-7 Agosto, 2010: Semana Mundial de Lactancia Materna, 2010. Lema: Lactancia materna, ¡Cumplamos los 10 Pasos! Hospitales Amigos y Más...

*El calendario puede ser descargado en Español, Inglés, Árabe, Bahasa, Malayo, Italiano, Francés en:
www.worldbreastfeedingweek.org*

30-31 de agosto y 1 de setiembre, 2010: Conferencia Mundial sobre Salud Materna 2010, Centro India Habitat, Nueva Delhi, India. Organizada por el Grupo de Trabajo de Salud Materna (MHTF) y la Fundación de Salud Pública de la India (PHFI). Esta reunión contará con la participación de aproximadamente 500 personas expertas en salud materna y aliados. La programación global y técnica se concentrará exclusivamente en la salud materna. www.gmhconference2010.com MHIF contacto: Sara Gullo <sgullo@engenderhealth.org>; PHFI Contacto: Beena Varghese <bvarghese.mhtfconf@gmail.com>

17 – 19 Octubre, 2010: Reunión WABA -Ampliada- de Aliados por la Lactancia Materna (GBPM), Penang, Malaysia. *Revitalizando-¡Celebrando 20 Años de Innocenti! & Dando Poder a la Maternidad:* manteniendo a las madres y a sus bebés juntos. Para registrarse en este especial e importante evento, visite <www.waba.org.my>

31. Nuestros lectores comparten

No sabía que este boletín electrónico GTAM aún se publicaba. ¡Me alegra haberlo encontrado en el sitio web de WABA!

Me gustaría recibir el boletín GTAM en su versión electrónica, tanto en francés como en inglés. Si necesita que le mande correos separados, por favor, hágamelo saber. ¡Cuando los reciba, ustedes pueden contar conmigo: lo voy a compartir con mi "mundo local de lactancia materna"!

¡Gracias por su trabajo de apoyo a la lactancia materna de bebés y a sus familias!

*Manon Forcier, Enfermera B.Sc. IBCLC
Montréal Qc, Canadá*

Me gusta el compartir de este boletín. Ustedes hacen un gran trabajo. Una foto fue duplicada en el boletín; adjunto la foto perdida que muestra cómo se expresa la leche.

Saludos cariñosos.

Jess, Malasia

Nota editorial: Gracias Jess por llamar la atención sobre este asunto. La foto correcta página 11, artículo 11 de la edición en inglés V7N3.



Gracias por mandarme el link. He oído de Jim Akre, que les gustó tanto el artículo que lo va a mandar al directorio del IBLCE.

Saludos cariñosos para todos y todas.

Pamela, R. U.

WABA equipo GTAM:

Felicidades al grupo entero por la maravillosa entrega del boletín GTAM en su versión electrónica. Cada vez es más rico en contenido, conforme pasan los meses y con las contribuciones prácticamente desde todas las regiones. Un gran trabajo se ha realizado. Más sinergias y éxitos para su equipo.

*James Achanyi-Fontem
Coordinador MWG, Camerún*

Gracias queridas editoras. El boletín electrónico se ve muy interesante.

Abrazos, Mimi de Maza, Guatemala

32. Información sobre la remisión de artículos y sobre el próximo número

Damos la bienvenida a artículos de interés para este boletín que pueden versar sobre las acciones que se han desarrollado, trabajos específicos, investigaciones y proyectos desarrollados desde las diferentes perspectivas, en diversas partes del mundo, y que han ofrecido apoyo a las mujeres en su rol de madres que amamantan. Tenemos mucho interés, en artículos que apoyen la GIMS/Iniciativa de Apoyo a las Madres de WABA, y la lactancia materna, y que se refieran al apoyo de los padres, los niños y niñas, abuelos y abuelas.

Los criterios para los artículos contribuyentes son los siguientes:

- Hasta, pero no superando, 250 palabras
- Nombre, Título, Dirección, Telefax, email del autor/a
- Organización que representa
- Breve biografía (5 a 10 líneas)
- Sitios Web (si están disponibles)
- En caso de que sean relevantes para la comprensión de los temas, favor incluir: Nombres detallado de los lugares o personas que sean mencionados y las fechas exactas
- Ser remitidas hasta la fecha especificada en cada número.

En caso de existir una amplia información sobre el tema del artículo, favor: Escriba un resumen de 250 palabras o menos, incluya el sitio Web/enlace para acceder al reporte completo.

33. Información sobre Cómo Suscribirse/ Cancelar la Suscripción

Gracias por compartir este boletín con sus amigos y sus colegas. Si quieren recibir este boletín, favor díganles que escriban a: gims_gifs@yahoo.com , especificando el idioma (Inglés, Español, Francés o Portugués) en el cual les gustaría recibir el boletín

Para mayor información, favor escriba a: Pushpa Panadam pushpapanadam@yahoo.com
y Rebecca Magalhães beckyann1939@yahoo.com

Apoye a la lactancia materna -Apoye al boletín electrónico del GTAM: Coordinadores y editoras del GTAM

El primer número del boletín del GTAM fue enviado durante el último trimestre del año 2003 y actualmente el boletín está empezando su séptimo año completo consecutivo.

Los primeros 8 números del boletín fueron distribuidos en 3 idiomas: inglés, español y francés. La primera versión en portugués del boletín apareció en el Volumen 3, número 4 en el año 2005.

El boletín es un medio de comunicación que llega a madres lactantes, padres, organizaciones y amigos/as que comparten historias e información. El boletín ayuda a quienes trabajan en lactancia materna, a sentir el apoyo y el aprecio por la tarea que realizan y a mejorar en el trabajo de apoyo a la lactancia materna, de las madres, padres, familias y comunidades.

Sin embargo, nuestro boletín también necesita de apoyo. UD puede apoyarnos esparciendo información sobre el boletín y brindándonos la siguiente información:

1. Número de personas que reciben el boletín directamente desde la dirección de correo de las editoras.
2. Número de personas que descargan el boletín directamente desde el sitio en la red.
3. Número de personas a quienes usted envía el boletín
4. Número de personas que leen copias impresas del boletín en sus organizaciones, debido a la falta de acceso a Internet.

Queremos agradecer a Tereza Toma, Presidenta del XI ENAM – I ENACS y a IBFAN Brasil por promover este boletín y ayudarnos a aumentar el número de suscriptores del Boletín electrónico en Portugués.

Las opiniones e informaciones expresadas en los artículos de este número no necesariamente reflejan los puntos de vista y las directrices de las acciones del WABA, del Grupo de Trabajo de Apoyo a la Madre y de las editoras de este boletín. Para mayor información o discusión sobre un tópico, favor escriba directamente a los autores/as de los artículos.



La Alianza Mundial pro Lactancia Materna (WABA) es una coalición mundial de personas, organizaciones y redes dedicada a la protección, promoción y apoyo a la lactancia materna en todo el mundo, fundamentada en la Declaración de Innocenti, los Diez Pasos para Nutrir el Futuro y la Estrategia Mundial de OMS/UNICEF para la Alimentación del/a Lactante y del/a Niño/a Pequeño/a. Sus principales asociadas son la Red Internacional pro Alimentación Infantil (IBFAN), La Liga La Leche Internacional (LLL), Internacional Lactation Consultant Association (ILCA), Wellstart International y Academy of Breastfeeding Medicine (ABM). WABA tiene status consultivo con UNICEF, y como ONG tiene status consultivo especial con el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC).

WABA tiene status consultivo con el UNICEF y una ONG con Estatus Consultivo Especial con el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC).

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malasia

Tel: 604-658 4816

Fax: 604-657 2655

Favor note los cambios en las siguientes direcciones de correo:

1. Asuntos generales: waba@waba.org.my
2. Información y dudas: info@waba.org.my
3. Semana Mundial de Lactancia Materna: wbw@waba.org.my

El GTAM es uno de los siete grupos de trabajos que apoya el trabajo de la Alianza Mundial pro Lactancia Materna - WABA

“Un recién nacido solo tiene tres demandas. Calor en los brazos de su madre, alimento de sus pechos y la seguridad de su presencia. La lactancia materna satisface las tres.”

– Grantly Dick-Read